

Jos

Chapter 15

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| אֶדוּמוֹם | גְבוּל | אֶל- | לְמִשְׁפַּחְתָּם | יְהוּדָה | בְּנֵי | לְמִטָּה | הַגּוּרְלִי | וַיְהִי | 1 |
| Edomu | mpaka-wa | kwa- | kwa-jamaa-zao | Yuda | wana-wa | kwa-kabila-la | kura | na-ukawa | |
| H0123 | H1366 | H0413 | H4940 | H3063 | | H4294 | H1486 | H1961 | |
| | | | | | תִּימָן: | מִקְצָה | נְנִיבָה | סִינִי | מְדְבָר- |
| | | | | | kusini | mwisho-wa | kusini | Sini | jangwa-la- |
| | | | | | H8486 | | H5045 | H6790 | |

Mgawo kwa kabila la Yuda, ulienea ukoo kwa ukoo, ukishuka kufikia eneo la Edomu, hadi Jangwa la Sini mwisho kabisa upande wa kusini.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַגְּהָבִי | מִן- | הַחֻמְבִּי | יָם | מִקְצָה | נְנִיב | גְבוּל | לְהֵם | וַיְהִי | 2 |
| ghuba | kutoka- | ya-chumvi | bahari | kutoka-mwisho-wa | kusini | mpaka-wa | kwao | na-ukawa | |
| H3956 | | H4417 | H3220 | | H5045 | H1366 | H1992 | H1961 | |
| | | | | | | | נְנִיבָה: | הַפְּנָה | |
| | | | | | | | kusini | inayoelekea | |
| | | | | | | | H5045 | H6437 | |

Mpaka wao wa kusini ulianzia kwenye ghuba iliyoko kwenye ncha ya kusini mwa Bahari ya Chumvi,

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְעַלָּה | צָנָה | וְעֵבֶר | עֲקָרִימִי | לְמַעַלָּה | מִנְּנִיב | אֶל- | וַיֵּצֵא | 3 |
| na-ikapanda | Sina | na-ikapita | Akrabimu | kwenye-kupanda-kwa | kusini | kwa- | na-ikatoka | |
| H5927 | H6790 | | H4610 | H4610 | H5045 | H0413 | H3318 | |
| הַקַּרְקָעָה: | וְנִסְב | אֲדָרָה | וְעַלָּה | הֶסְרוֹנִי | וְעֵבֶר | בְּרִנְעֵלְקָדֵשׁ | מִנְּנִיב | |
| Karka | na-ikazunguka | Adara | na-ikapanda | Hesroni | na-ikapita | kwa-Kadeshi-Barnea | kusini | |
| H7173 | H5437 | H0146 | H5927 | H2696 | | H6947 | H5045 | |

ukakatiza kusini mwa Akrabimu, ukaendelea hadi Sini ukaenda hadi kusini mwa Kadesh-Barnea. Tena ukapitia Hesroni ukapanda hadi Adari na ukapinda hadi Karka.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| תִּצְאוֹת | (וַיְהִי) | [וַיְהִי] | מִצְרַיִם | נַחַל | וַיֵּצֵא | עֲצֵמוֹנָה | וְעֵבֶר | 4 | |
| mwisho-wa | (na-ukawa) | [na-ukawa] | Misri | bonde-la | na-ikatoka | Asimoni | na-ikapita | | |
| H8444 | H1961 | H1961 | H4714 | | H3318 | H6111 | | | |
| | | | נְנִיב: | גְבוּל | לְכֵם | יְהִי | זֶה- | יְמָה | הַגְּבוּל |
| | | | kusini | mpaka-wa | kwenu | utakuwa | huu- | baharini | mpaka |
| | | | H5045 | H1366 | | H1961 | H2088 | H3220 | H1366 |

Kisha ukaendelea mpaka Azmoni na kuunganika na Kijito cha Misri, na kuishia baharini. Huu ndio mpaka wao wa upande wa kusini.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְגְבוּל | הַיַּרְדֵּן | קָצָה | עַד- | הַחֻמְבִּי | יָם | קְדִמָּה | וְגְבוּל | 5 |
| na-mpaka | Yordani | mwisho-wa | hadi- | ya-chumvi | bahari | mashariki | na-mpaka-wa | |
| H1366 | H3383 | | H5704 | H4417 | H3220 | | H1366 | |
| | הַיַּרְדֵּן: | מִקְצָה | הַיָּם | מִלְשׁוֹן | צְפוֹנָה | לְפָאֵת | | |
| | Yordani | mwisho-wa | bahari | kutoka-ghuba-ya | kaskazini | kwa-upande-wa | | |
| | H3383 | | H3220 | H3956 | H6828 | H6285 | | |

Mpaka wa upande wa mashariki ni Bahari ya Chumvi ukienea mahali Mto Yordani unapoingilia. Mpaka wa upande wa kaskazini ulianzia penye ghuba ya bahari mahali Mto Yordani unapoingilia,

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַנְּבוּל | וְעֵלָה | הַעֲרַבְתָּ לְבֵית | מִצְפּוֹן | וְעֵבֶר | הַגְּלָה בֵּית | הַנְּבוּל | וְעֵלָה |
| mpaka | na-ikapanda | kwa-Bethi-Araba | kaskazini | na-ikapita | Bethi-Hogla | mpaka | na-ikapanda |
| H1366 | H5927 | H1026 | H6828 | | H1031 | H1366 | H5927 |

| | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|
| רְאוּבֵן: | בֶּן | בְּהַן | אִיבֵן |
| Reubeni | mwana-wa | Bohani | jiwe-la |
| H7205 | | H0932 | H0068 |

ukapanda hadi Beth-Hogla, na kuendelea kaskazini mwa Beth-Araba hadi kwenye Jiwe la Bohani mwana wa Reubeni.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| הַגְּלָלִי | אֶל- | פָּנָה | וְצִפּוֹנָה | עֲכוֹר | מֵעֵמֶק | דְּבִירָה | וְהַנְּבוּל | וְעֵלָה |
| Gilgali | kwa- | inayoelekea | na-kaskazini | Akori | kutoka-bonde-la | Debiri | mpaka | na-ikapanda |
| H1537 | H0413 | H6437 | H6828 | H5911 | H6010 | | H1366 | H5927 |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| הַנְּבוּל | וְעֵבֶר | לְנַחַל | מִנְּגַב | אֲשֶׁר | אֲדֻמִּים | לְמַעְלָה | נֹכַח | אֲשֶׁר- |
| mpaka | na-ikapita | kwa-bonde | kusini | ambayo | Adumimu | kupanda-kwa | mbele-ya | ambayo- |
| H1366 | | | H5045 | | H0131 | H4608 | H5227 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֶל- | מִי- | שְׁמֵשֵׁשׁ | וְהָיוּ | תִּצְאָתוֹ | אֶל- | רֹגֵל עֵין |
| kwa- | maji-ya- | Eni-Shemeshi | na-ukawa | mwisho-wake | kwa- | Eni-Rogeli |
| H0413 | H4325 | H5885 | H1961 | H8444 | H0413 | H5883 |

Kisha mpaka ulipanda hadi Debiri kutoka Bonde la Akori na kugeuka kaskazini hadi Gilgali inayotazamana na materemko ya Adumimu, kusini mwa bonde. Ukaendelea sambamba hadi maji ya En-Shemeshi na kutokeza huko En-Rogeli.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מִנְּגַב | הַיְבוּסִי | כְּתָר | אֶל- | הַנּוֹם | בֶּן | בֶּן | הַנְּבוּל | וְעֵלָה |
| kusini | Myebusi | upande-wa | kwa- | Hinomu | mwana-wa | bonde-la | mpaka | na-ikapanda |
| H5045 | H2983 | H3802 | H0413 | H2011 | | H1516 | H1366 | H5927 |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|--------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| פְּנִי | עַל- | אֲשֶׁר | הַהָר | רֹאשׁ | אֶל- | הַנְּבוּל | וְעֵלָה | יְרוּשָׁלַם | הִיא |
| uso-wa | mbele-ya | ambao | mlima | kilele-cha | kwa- | mpaka | na-ikapanda | Yerusalemu | ndiyo |
| H6440 | | | H2022 | | H0413 | H1366 | H5927 | H3389 | H1931 |

| | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| צִפּוֹנָה: | רְפָאִים | עֵמֶק | בְּקֶצֶה | אֲשֶׁר | יְמִינָה | הַנּוֹם | בֶּן |
| kaskazini | Refaimu | bonde-la- | mwisho-wa | ambao | magharibi | Hinomu | bonde-la- |
| H6828 | | H6010 | | | H3220 | H2011 | H1516 |

Kisha ukapanda kwa kufuata Bonde la Ben-Hinomu sambamba na mteremko wa kusini wa mji mkubwa wa Wayebusi (yaani Yerusalemu). Kutoka hapo ukapanda juu ya kilima magharibi ya Bonde la Hinomu mwisho wa ncha ya kaskazini mwa Bonde la Warefai.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-------------|
| וְצֵא | נְפֹתוֹחַ | מִי | מֵעֵין | אֶל- | הַהָר | מִרֹאשׁ | הַנְּבוּל | וְתָאֵר |
| na-ikatoka | Neftoa | maji-ya | chemchemi | kwa- | mlima | kutoka-kilele-cha | mpaka | na-ukachora |
| H3318 | H5318 | H4325 | H4599 | H0413 | H2022 | | H1366 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|
| יְעָרִים: קִרְיָת | הִיא | בַּעֲלָה | הַנְּבוּל | וְתָאֵר | עֶפְרוֹן | הַר- | עַרְי | אֶל- |
| Kiriathi-Yearimu | ndiyo | Baala | mpaka | na-ukachora | Efroni | mlima- | miji-ya | kwa- |
| H7157 | H1931 | H1173 | H1366 | | H6085 | H2022 | | H0413 |

Kutoka juu ya kilima mpaka ule ukaendelea hadi kwenye chemchemi ya maji ya Neftoa, ukatokea kwenye miji ya Mlima Efroni na kuteremka kuelekea Baala (yaani Kiriath-Yearimu).

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְפָנַיִם | דְּבִירִי | וְשֵׁם־ | דְּבִירִי | יִשְׁבִּי | אֶל־ | מִשָּׁם | וַיַּעַל | 15 |
| zamani | Debiri | na-jina-la- | Debiri | wakaa- wa | kwa- | kutoka-huko | na-akapanda | |
| H6440 | | H8034 | | H3427 | H0413 | H8033 | H5927 | |

קִרְיַת־סֵפֶרִי:
Kiriathi-Seferi
[H7158](#)

Kutoka hapo akaondoka kupigana dhidi ya watu walioishi Debiri (jina la Debiri hapo kwanza uliitwa Kiriath-Seferi).

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְנִתַּמְּנָה | וַיִּלְכְּדָהּ | קִרְיַת־סֵפֶרִי | אֶת־ | וַיִּבְהַ | אֶשְׁרֶר־ | כָּלֵב | וַיֹּאמֶר | 16 |
| na-nitampa | na-akaiteka | Kiriathi-Seferi | - | atapiga | yeye-ambaye- | Kalebu | na-akasema | |
| H5414 | H3920 | H7158 | H0853 | H5221 | | H3612 | H0559 | |

לְאִשָּׁה:
kuwa-mke
[H0802](#)

בִּתִּי
binti-yangu
[H1323](#)

עֲכָסָה
Aksa
[H5915](#)

אֶת־
-
[H0853](#)

לִּי
yeye

Kalebu akasema, "Nitamwoza binti yangu Aksa kwa mtu atakayeweza kupigana na kuteka Kiriath-Seferi."

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|----|
| עֲכָסָה | אֶת־ | לִּי | וַיִּתֶּן־ | כָּלֵב | אֶתִּי | קִנְזִי | בֶּן־ | עֹתְנִיאֵל | וַיִּלְכְּדָהּ | 17 |
| Aksa | - | yeye | na-akampa- | Kalebu | ndugu-ya | Kenazi | mwana-wa | Othnieli | na-akaiteka | |
| H5915 | H0853 | | H5414 | H3612 | H0251 | H7073 | | H6274 | H3920 | |

לְאִשָּׁה:
kuwa-mke
[H0802](#)

בִּתִּי
binti-yake
[H1323](#)

Basi Othnieli mwana wa Kenazi, ndugu yake Kalebu, akauteka; hivyo Kalebu akamtoa Aksa binti yake aolewe naye.

| | | | | | | | |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| שָׁמָּה | אֲבִיהָ | מֵאֵת־ | לְשֹׂאוֹל | וַתְּסִיֵּתְהוּ | כִּבּוּאָה | וַיָּהִי | 18 |
| shamba | baba-yake | kutoka-kwa- | kuomba | na-akamshawishi | alipokuja | na-ikawa | |
| | H0001 | H0854 | H7592 | H5496 | H0935 | H1961 | |

לְךָ:
kwako

מֵהֶ־
nini-
[H4100](#)

כָּלֵב
Kalebu
[H3612](#)

לָהּ
kwake

וַיֹּאמֶר־
na-akasema-
[H0559](#)

הַחֲמוֹר
punda
[H2543](#)

מֵעַל
kutoka-juu-ya

וַתִּצְנַח
na-akashuka
[H6795](#)

Siku moja Aksa alipokuja kwa Othnieli, alimsihi Othnieli amwombe baba yake, Kalebu, shamba. Aksa aliposhuka kutoka juu ya punda wake, Kalebu akamuuliza, "Je, wataka nikufanyie nini?"

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----|
| לִּי | וַנִּתְּנָה | וַנִּתְּנִי | הַנֶּגֶב | אֶרֶץ | כִּי | בְרָכָה | לִּי | וַתֵּן־ | וַתֹּאמֶר | 19 |
| mimi | na-unipe | umenipa | ya-kusini | nchi | kwa-sababu | baraka | mimi | nipe- | na-akasema | |
| | H5414 | H5414 | H5045 | H0776 | | H1293 | | H5414 | H0559 | |

נָתַתְּ
chemchemi-za
[H1543](#)

וְאֵת
na-

עַל־יְדֵי
juu

נָתַתְּ
chemchemi-za
[H1543](#)

אֵת־
-

לָהּ
yeye

וַיִּתֶּן־
na-akampa-

מַיִם
maji
[H4325](#)

נָתַתְּ
chemchemi-za
[H1543](#)

תַּחְתִּיּוֹת:
—
chini
[H8482](#)

Akamjibu, "Naomba unifanyie jambo moja la hisani. Kwa kuwa umenipa ardhi huko Negebu, nipe pia chemchemi za maji." Basi Kalebu akampa chemchemi za juu na za chini.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְמִשְׁפַּחְתָּם: | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | מִטָּה | וַנְחַלֵּת | זֹאת | 20 |
| kwa-jamaa-zao | Yuda | wana-wa- | kabila-la | urithi-wa | huu | |
| H4940 | H3063 | | H4294 | H5159 | H2063 | |

Huu ndio urithi wa kabila la Yuda, ukoo kwa ukoo:

21 אָדוּם נְבוּל אֶל- יְהוּדָה בְּנֵי- לְמִטָּה מְקַצָּה הָעָרִים וַיְהִי na-ikawa
Edomu mpaka-wa kwa- Yuda wana-wa- kwa-kabila-la mwisho-wa miji na-ikawa
[H0123](#) [H1366](#) [H0413](#) [H3063](#) [H4294](#) [H1961](#)

בְּנֵי-נֹכַח קַבְּסֵאֵל וְעָדֵר וַיָּגוּר: na-Yaguri na-Ederi Kabseeli kusini
[H3017](#) [H6909](#) [H5045](#)

Miji ya kusini kabisa ya kabila la Yuda katika Negebu kuelekea mpaka wa Edomu ilikuwa: Kabseeli, Ederi, Yaguri,

22 וְעָדָדָה: וְדִימוֹנָה וְקִינָה na-Adada na-Dimona na-Kina
[H5735](#) [H1776](#) [H7016](#)

Kina, Dimona, Adada,

23 וַיְתַנּוּ: וְחָזוֹר וְקֶדֶשׁ na-Ithnani na-Hasori na-Kedeshi
[H3497](#) [H2674](#) [H6943](#)

Kedeshi, Hazori, Ithnani,

24 וּבְעָלוֹת: וְטֵלֵם זִיפּוּ na-Bealothi na-Telemu Zifu
[H1175](#) [H2928](#) [H2128](#)

Zifu, Telemu, Bealothi,

25 חָזוֹר: הִיא חֶזְרוֹן וְקֶרִיּוֹת חֶדְתָּהוּ וְחָזוֹר Hasori ndiyo Hesroni na-Keriothi na-Hasori-Hadatha
[H2674](#) [H1931](#) [H2696](#) [H7152](#) [H2675](#)

Hazor-Hadata, Kerioth-Hezroni (yaani Hazori),

26 וּמוֹלָדָה: וְשֵׁמָע אַמָּם na-Molada na-Shema Amamu
[H4137](#) [H8090](#) [H0538](#)

Amamu, Shema, Molada,

27 פֶּלֶט: וְבֵית וְחֶשְׁמוֹן וְגָדָה וְחָצָר na-Bethi-Paleti na-Heshmoni na-Hasar-Gada
[H1046](#) [H2829](#) [H2693](#)

Hasar-Gada, Heshmoni, Beth-Peleti,

28 וּבִזְיוֹתִיָּה: שְׁבַע וְבֵאֵר שׁוּעַל וְחָצָר na-Biziothia na-Beersheba na-Hasar-Shuali
[H0964](#) [H0884](#) [H2705](#)

Hasar-Shuali, Beer-Sheba, Biziothia,

29 וְעֵסֵם: וְעֵיִם בַּעֲלָה na-Esemu na-Iimu Baala
[H6107](#) [H5864](#) [H1173](#)

Baala, Iyimu, Esemu,

30 וְחֶרְמוֹהַ: וְכֶסִּיל וְאֶלְתוֹלָדִי na-Horma na-Kesili na-Eltoladi
[H2767](#) [H3686](#) [H0513](#)

Eltoladi, Kesili, Horma,

31 וַיִּקְלַג וּמַדְמָנָה וְסַנְסָנָה:
na-Siklagi na-Madmana na-Sansana
[H6860](#) [H4089](#) [H5578](#)

Siklagi, Madmana, Sansana,

32 וּלְבָאוֹת וְשִׁלְחִימוֹ וְעֵינֵי וְרִמּוֹן כָּל- עָרִים עֲשִׂירִים וְתִשָׁע וְחִצְיֵהוּן:
na-Lebaothi na-Shilhimu na-Aini na-Rimoni yote- miji ishirini na-tisa na-vijiji-vyake
[H8222](#) [H7978](#) [H5871](#) [H3605](#) [H8672](#) [H6242](#)

ס

Lebaothi, Shilhimu, Aini na Rimoni; hiyo yote ni miji ishirini na tisa, pamoja na vijiji vyake.

33 בְּשֵׁפֶלָה אֶשְׁתְּאוּלִי וְצָרְעָה וְאַשְׁנָה:
katika-Shefela Eshtaoli na-Sora na-Ashna
[H8219](#) [H0847](#) [H6881](#) [H0823](#)

Kwenye shefela ya magharibi: Eshtaoli, Sora, Ashna,

34 וְזָנוּא וְנֵיִם וְעֵינֵי תַפּוּא וְהַעֲנָם:
na-Zanoa na-Eni-Ganimu Tapua na-Enamu
[H2182](#) [H5873](#) [H5879](#)

Zanoa, En-Ganimu, Tapua, Enamu,

35 יַרְמוּתִי וְעַדְלָם שׁוֹכָה וְעֶזְקָה:
Yarmuthi na-Adulamu Soko na-Azeka
[H3412](#) [H5725](#) [H7755](#) [H5825](#)

Yarmuthi, Adulamu, Soko, Azeka,

36 וְשַׁעֲרַיִם וְעֲדִיתַיִם וְהַגְּדֵרָה וְגֵדֶרֶתַיִם עָרִים אַרְבַּעַ עֶשְׂרֵה
na-Shaaraimu na-Adithaimu na-Gedera na-Gederothaimu miji kumi-na- nne
[H8189](#) [H5723](#) [H1449](#) [H1453](#) [H0702](#) [H6240](#)

וְחִצְיֵהוּן:
na-vijiji-vyake

Shaaraimu, Adithaimu na Gedera (au Gederothaimu); yote ni miji kumi na minne, pamoja na vijiji vyake.

37 צֵנָן וְחַדָּשָׁה גַד וּמִגְדָּלִי-גָדִי:
Senani na-Hadasha na-Migdali-Gadi
[H6799](#) [H2322](#) [H4028](#)

Senani, Hadasha, Migdal-Gadi,

38 וְדִלְעָנִי וְהַמִּצְפָּה וְיֹקְתְּהֵלִי:
na-Dileani na-Mispe na-Yoktheeli
[H1810](#) [H4708](#) [H3371](#)

Dileani, Mispa, Yoktheeli,

39 לַכִּישִׁי וּבֹסְקָתִי וְעִגְלוֹן:
Lakishi na-Boskathi na-Egloni
[H3923](#) [H1218](#) [H5700](#)

Lakishi, Boskathi, Egloni,

40 וְכַבּוֹן וְלַחֲמַס וְכִתְלִישׁ:
na-Kaboni na-Lahmasi na-Kitlishi
[H3522](#) [H3903](#) [H3798](#)

Kaboni, Lamasi, Kitlishi,

41 וְגֵדֶרוֹת בֵּית־דָּגוֹן וְנַעֲמָה וּמְקֵדָה עָרִים שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה וְחִצְרֵיהֶן:
na-Gederothi Bethi-Dagoni na-Naama na-Makeda miji kumi-na-sita na-vijiji-vyake
[H1450](#) [H1016](#) [H4719](#) [H8337](#) [H6240](#)

ס

Gederothi, Beth-Dagoni, Naama na Makeda; yote ni miji kumi na sita pamoja na vijiji vyake.

42 לִבְנָה וְעֶתֶר וְעֶשָׂן:
Libna na-Etheri na-Ashani
[H3841](#) [H6281](#) [H6228](#)

Libna, Etheri, Ashani,

43 וַיִּפְתַּח וְאַשְׁנָה וְנֶסִיב:
na-Ifta na-Ashna na-Nesibu
[H3316](#) [H0823](#) [H5334](#)

Yifta, Ashna, Nesibu,

44 וַקַּעֲלָה וְאַכְזִיב וּמְרֵאשָׁה עָרִים תִּשָׁע וְחִצְרֵיהֶן:
na-Keila na-Akzibu na-Maresha miji tisa na-vijiji-vyake
[H7084](#) [H0392](#) [H4762](#) [H8672](#)

Keila, Akzibu na Maresha; yote ni miji tisa pamoja na vijiji vyake.

45 עֶקְרוֹן וּבְנֵיהֶּ וְחִצְרֵיהֶּ:
Ekroni na-vijiji-vyake na-miji-yake
[H6138](#) [H1323](#)

Ekroni, pamoja na viunga vyake na vijiji vyake;

46 מֵעֶקְרוֹן וַיָּמָה כָּל אֲשֶׁר-עַל-יַד אֲשְׁדּוֹד וְחִצְרֵיהֶן:
kutoka-Ekroni na-magharibi yote ambayo-karibu-na Ashdodi na-vijiji-vyake
[H6138](#) [H3220](#) [H3605](#) [H3027](#) [H0795](#)

magharibi ya Ekroni, maeneo yote yaliyokuwa karibu na Ashdodi, pamoja na vijiji vyake;

47 אֲשְׁדּוֹד בְּנֵיהֶּ וְחִצְרֵיהֶּ עֵזָה בְּנֵיהֶּ וְחִצְרֵיהֶּ עַד-בּוֹנֵי הַיָּם מִצְרַיִם
Ashdodi vijiji-vyake na-miji-yake Gaza na-miji-yake vijiji-vyake hadi-bonde-la Misri
[H0795](#) [H1323](#) [H5804](#) [H1323](#) [H5704](#) [H4714](#)

וְהַיָּם [הַגְּבוּלִין] (הַגְּדוּל) וְגְבוּל: ס
na-bahari [mpaka] (kuu) na-mpaka
[H3220](#) [H1366](#) [H1366](#)

Ashdodi, miji yake na vijiji vyake na Gaza viunga vyake na vijiji vyake, hadi kufikia Kijito cha Misri na Pwani ya Bahari Kuu.

48 וּבְהָרַיִם שָׁמִיר וַיַּתִּיר וְשׁוֹכָה:
na-mlimani Shamiri na-Yatiri na-Soko
[H2022](#) [H8069](#) [H3492](#) [H7755](#)

Katika nchi ya vilima: Shamiri, Yatiri, Soko,

49 וְדָנָה na-Dana [H1837](#) וְקִרְיַת־סָנָה na-Kiriathi-Sana [H7158](#) הִיא נְדִיּוֹ ndiyo [H1931](#) דְּבִירִי Debiri

Dana, Kiriath-Sana (yaani Debiri),

50 וְעַנְבּוּ na-Anabu [H6024](#) וְאַשְׁתֵּמוֹא na-Eshtemoa [H0851](#) וְעַנִּימוּ na-Animu [H6044](#)

Anabu, Eshtemoa, Animu,

51 וְגֹשְׁנִי na-Gosheni [H1657](#) וְחֹלֹן na-Holoni [H2473](#) וְגִלּוֹ na-Gilo [H1542](#) עֲרִימִי miji [H0259](#) אַחַת־כּוּמִי kumi-na- [H0259](#) עֲשׂוּרָה moja [H6240](#) וְחִצְרֵיהֶן na-vijiji-vyake

Gosheni, Holoni na Gilo; miji kumi na mmoja pamoja na vijiji vyake.

52 אַרְבּוּ Arabu [H0694](#) וְרוּמָה na-Duma [H1746](#) וְאַשְׁשָׁנִי na-Eshani [H0824](#)

Arabu, Duma, Ashani,

53 [וַיָּנִימוּ] [na-Yanimu] [H3241](#) (וַיָּנִימוּ) (na-Yanumu) [H3241](#) וּבֵית־תַּפּוּא na-Bethi-Tapua [H1054](#) וְאַפְקָה na-Afeka [H0664](#)

Yanimu, Beth-Tapua, Afeka,

54 וְחֻמְטָה na-Humta [H2547](#) אַרְבַּע־קִרְיַת na-Kiriathi-Arba [H7153](#) הִיא נְדִיּוֹ ndiyo [H1931](#) חֶבְרוֹן Hebroni [H6730](#) וְצִיֹּר na-Siori [H6730](#) עֲרִימִי miji [H0259](#) תִּישָׁה tisa [H8672](#) וְחִצְרֵיהֶן na-vijiji-vyake

Humta, Kiriath-Arba (yaani Hebroni), na Siori; miji tisa pamoja na vijiji vyake.

55 וּמַעֲוֹן Maoni [H4584](#) כַּרְמֵל Karmeli [H3760](#) זִפּוּ na-Zifu [H2128](#) יוּטָה na-Yuta [H3194](#)

Maoni, Karmeli, Zifu, Yuta,

56 וַיִּזְרַעְלִי na-Yezreeli [H3157](#) וְיֹקְדֵאמוּ na-Yokdeamu [H3347](#) וְזָנוּא na-Zanoa [H2182](#)

Yezreeli, Yokdeamu, Zanoa,

57 קַיִנִּי Kaini [H1390](#) גִּבְעָה Gibea [H1390](#) וְתִמְנָה na-Timna [H8553](#) עֲרִימִי miji [H0259](#) עֲשׂוּרָה kumi [H6235](#) וְחִצְרֵיהֶן na-vijiji-vyake

Kaini, Gibe na Timna; miji kumi pamoja na vijiji vyake.

58 חַלְחֻלִי Halhuli [H2478](#) בֵּית־סוּרִי Bethi-Suri [H1049](#) וְגְדוֹרִי na-Gedori [H1446](#)

Halhuli, Beth-Suri, Gedori,

59 וּמַעְרַת na-Maarath [H4638](#) וּבֵית־עֲנוֹת na-Bethi-Anothi [H1042](#) וְאֶלְתֵּקוֹן na-Eltekoni [H0515](#) עֲרִימִי miji [H0259](#) שִׁטָּה sita [H8337](#) וְחִצְרֵיהֶן na-vijiji-vyake

Maarathi, Beth-Anothi na Eltekoni; miji sita pamoja na vijiji vyake.

| | | | | | | | | |
|---|-----------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| ס | וְחֲצֵרֵיהֶן: | שְׁתֵּים | עָרִים | וְהַרְבָּה | יְעָרִים־קִרְיָת | הִיא | קִרְיַת־בָּעַל | 60 |
| — | na-vijiji-vyake | miwili | miji | na-Raba | Kiriathi-Yearimu | ndiyo | Kiriathi-Baali | |
| | | H8147 | | H7237 | H7157 | H1931 | H7154 | |

Kiriath-Baali (yaani Kiriath-Yearimu) na Raba; miji miwili pamoja na vijiji vyake.

| | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| | וּסְכָכָה: | מִדִּין | הָעִרְבָה־בֵּית | בְּמִדְבָּר | 61 |
| | na-Sekaka | Midini | Beth-Araba | jangwani | |
| | H5527 | H4081 | H1026 | | |

Huko jangwani: Beth-Araba, Midini, Sekaka,

| | | | | | | | |
|--|-----------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | וְחֲצֵרֵיהֶן: | שֵׁשׁ | עָרִים | גְּדֵי־עֵין | וְעִיר־הַמֶּלֶח | וְהַנְּבִשָּׁן | 62 |
| | na-vijiji-vyake | sita | miji | na-Eni-Gedi | na-Iri-Hamela | na-Nibshani | |
| | | H8337 | | H5872 | H5898 | H5044 | |

Nibshani, Mji wa Chumvi, na En-Gedi; miji sita pamoja na vijiji vyake.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|----|
| בְּנֵי־ | (וַיְכֻלּוּ) | אִי־כֻלּוֹן | לֹא־ | יְרוּשָׁלַם | יּוֹשְׁבֵי | הַיְבוּסִי | וְאֶת־ | 63 |
| wana-wa- | (wanguweza) | [kuweza] | hawakuweza- | Yerusalemu | wakaa-wa | Wayebusi | na- | |
| | H3201 | H3201 | H3808 | H3389 | H3427 | H2983 | H0853 | |
| בִּירוּשָׁלַם | יְהוּדָה | בְּנֵי | אֶת־ | הַיְבוּסִי | וַיֵּשְׁבּוּ | לְהוֹרִישָׁם | יְהוּדָה | |
| katika-Yerusalemu | Yuda | wana-wa | pamoja-na | Myebusi | na-akakaa | kuwafukuza | Yuda | |
| H3389 | H3063 | | H0854 | H2983 | H3427 | H3423 | H3063 | |
| | | | | | | פ | עַד | |
| | | | | | | — | hii siku hadi | |
| | | | | | | | H2088 H3117 H5704 | |

Yuda hakuweza kuwafukuza Wayebusi, waliokuwa wakiishi Yerusalemu; hadi leo Wayebusi huishi huko pamoja na watu wa Yuda.